



Stille Nacht, heilige Nacht!

SATB divisi a cappella

Words: Joseph Mohr
Music: Franz Xaver Gruber
arrgt. Jean-Christophe Rosaz



Stille Nacht, heilige Nacht!

Words: Joseph Mohr, 1816
 Music: Franz Xaver Gruber, 1818
 arrgt. Jean-Christophe Rosaz

$\text{♩} = 48$

solo ad lib. mp

Soprano 1
like stars that light up one after the other
 Stil - le Nacht, hei - li - ge Nacht! Al - les schläft,

Soprano 2
pp
 Zing! _____ Zing! _____ Zing! _____ Zing! _____

Alto 1
pp
 Zing! _____ Zing! _____ Zing! _____ Zing! _____

Ténor 1
pp
 Zing! _____ Zing! _____ Zing! _____ Zing! _____

Basse 1
pp
 Zing! _____ Zing! _____ Zing! _____ Zing! _____

z = [ts]
 sing on the [ng], as we were little percussions, bells, cymbals...

8

S 1
 ein - sam wacht nur das trau - te hoch hei - li - ge Paar. Hol - der Kna - be im lo -cki - gen Haar, schlaf in himm - li - scher

S 2
 _____ Zing! _____ Zing! _____ Zing! _____ Zing! _____ Zing! _____

A 1
 Zing! _____ Zing! _____ Zing! _____ Zing! _____ Zing! _____ Zing! _____

T 1
 Zing! _____ Zing! _____ Zing! _____ Zing! _____ Zing! _____ Zing! _____ Zing! _____

B 1
 Zing! _____ Zing! _____ Zing! _____ Zing! _____

I tried to give to this very famous Christmas song (perhaps the most famous!) a setting that reflects this special sparkle of this holy night

Stille Nacht, heilige Nacht!

14

S 1 Ruh', — schlaf in himm-li-scher Ruh'! — *mf* Stil - le Nacht,

S 2 Zing! Zing! Zing! Zing! Zing! Zing!

A 1 Zing! Zing! Zing! Zing! *mf* Stil - le Nacht,

A 2 Zing! Zing!

T 1 Zing! Zing! Zing! Zing! Zing! Zing!

B 1 Zing! Zing! Zing! Zing! Zing!

p Div. *p* new stars appear

Detailed description: This system of the musical score covers measures 14 to 21. It features six vocal parts: Soprano 1 (S 1), Soprano 2 (S 2), Alto 1 (A 1), Alto 2 (A 2), Tenor 1 (T 1), and Bass 1 (B 1). S 1 has lyrics and a melodic line. S 2, A 1, T 1, and B 1 have 'Zing!' lyrics and rhythmic accompaniment. A 2 has 'Zing!' lyrics and harmonic accompaniment. Dynamics include *mf* and *p*. A 'Div.' (divisi) instruction is present for the accompaniment parts, with the note 'new stars appear'.

22

S 1 hei - li-ge Nacht, Hir - ten erst kund - ge-macht! durch der En - gel Hal - le - lu - ja tönt es laut — von

S 2 — Zing! Zing! Zing! Zing! Zing!

A 1 hei - li-ge Nacht, Hir - ten erst kund - ge-macht! durch der En - gel Hal - le - lu - ja tönt es laut — von

A 2 Zing! Zing! Zing! Zing! Zing! Zing!

T 1 — Zing! Zing! Zing! Zing! Zing!

B 1 Zing! Zing! Zing! Zing! Zing! Zing!

Detailed description: This system of the musical score covers measures 22 to 28. It features the same six vocal parts as the first system. S 1 and A 1 have lyrics. S 2, A 2, T 1, and B 1 have 'Zing!' lyrics and rhythmic accompaniment. The music continues with the same melodic and harmonic lines as the first system.

Stille Nacht, heilige Nacht!

ossia with S1 div.

S 1
Fer - ne und Nah: Christ der Ret - ter ist da! — Christ der Ret - ter ist da! — *still other stars appear mp*

S 2
Zing! Zing! Zing! Zing! — Zing! Zing! — *ossia with A1 div.*

A 1
Fer - ne und Nah: Christ der Ret - ter ist da! — Christ der Ret - ter ist da! — *still other stars appear mp*

A 2
Zing! Zing! Zing! Zing! Zing! — Zing! — *mp* Zing! —

T 1
Zing! Zing! Zing! Zing! Zing! Zing! Zing! Zing! — *mp* Zing! —

B 1
Zing! Zing! Zing! Zing! Zing! Zing!

ma sempre con dolcezza

S 1
f Stil - le Nacht, hei - li - ge Nacht, Got - tes Sohn, o wie lacht

S 2
Zing! — Zing! Zing! — Zing! Zing! — Zing! — Zing! Zing! — Zing! — Zing! Zing!

A 1
f ma sempre con dolcezza
Stil - le Nacht, hei - li - ge Nacht, Got - tes Sohn, o wie lacht

A 2
Zing! — Zing! — Zing! — Zing! — Zing! — Zing!

T 1
f ma sempre con dolcezza
Zing! — Zing! — Zing! — Stil - le Nacht, hei - li - ge Nacht, Got - tes Sohn, o wie lacht

T 2
Zing! — Zing! — Zing! — Zing! — Zing! — Zing!

B 1
f ma sempre con dolcezza
Zing! Zing! Stil - le Nacht, hei - li - ge Nacht, Got - tes Sohn, o wie lacht

B 2
Zing! Zing! Zing! Zing! Zing! Zing!

40

S 1
 Lieb' aus dei - nem gött - li-chen Mund Da uns schlägt die ret - ten-de Stund.

S 2
 Zing! Zing! Zing! Zing!

A 1
 Lieb' aus dei - nem gött - li-chen Mund Da uns schlägt die ret - ten-de Stund.
 Div.

A 2
 Zing! Zing! Zing! Zing!

T 1
 Lieb' aus dei - nem gött - li-chen Mund Da uns schlägt die ret - ten-de Stund.

T 2
 Zing! Zing! Zing! Zing! Zing! Zing! Zing! Zing! Zing!

B 1
 Lieb' aus dei - nem gött - li-chen Mund Da uns schlägt die ret - de Stund.

B 2
 Zing! Zing! Zing! Zing!

Stille Nacht, heilige Nacht!

44 *caloroso* *dim.* -----

S 1 Christ, in dei-ner Ge - burt! Christ, in dei-ner Ge - burt! Zing! Zing! *bocca chiusa*

S 2 Zing! Zing! Zing! Zing! Zing! Zing! Zing! Zing! *bocca chiusa*

A 1 *caloroso* *dim.* -----

A 2 Zing! Zing! Zing! Zing! Zing! Zing! Zing! Zing! *bocca chiusa*

T 1 *caloroso* *dim.* ----- *dolce e profondo*

8 T 1 Christ, in dei-ner Ge - burt! Christ, in dei-ner Ge - burt! Stil - le Nacht! *dolce e profondo*

T 2 *dim.* -----

8 T 2 Zing! Zing! Zing! Zing! Zing! Stil - le Nacht! *dolce e profondo*

B 1 *caloroso* *dim.* -----

B 1 Christ, in dei-ner Ge - burt! Christ, in dei-ner Ge - burt! Stil - le Nacht! *dolce e profondo*

B 2 *caloroso* *dim.* -----

B 2 Zing! Zing! Zing! Zing! Zing! Stil - le Nacht!

Stille Nacht! Heilige Nacht!
 Alles schläft, einsam wacht
 nur das traute hoch heilige Paar.
 "Holder Knabe im lockigen Haar,
 schlaf in himmlischer Ruh',
 schlaf in himmlischer Ruh'!"

Stille Nacht, heilige Nacht,
 Hirten erst kundgemacht!
 durch der Engel Halleluja
 tönt es laut von Ferne und Nah:
 Jesus, der Retter ist da!
 Jesus, der Retter ist da!

Stille Nacht! Heilige Nacht!
 Gottes Sohn, o wie lacht
 lieb' aus deinem göttlichen Mund,
 da uns schlägt die rettende Stund':
 Jesus in deiner Geburt.
 Jesus in deiner Geburt.

Douce nuit ! Sainte nuit !
 Tout est calme, tout est lumière
 autour du couple fidèle et saint.
 « Saint Enfant, si tendre et si doux,
 dors en paix céleste, dors en paix céleste ! »

Douce nuit, sainte nuit,
 les bergers tremblent à cette vue !
 Par l'alléluia des anges,
 il retentit de toutes parts :
 Jésus, le Sauveur est né !
 Jésus, le Sauveur est né !

Douce nuit ! Sainte nuit !
 Fils de Dieu, pure lumière d'amour,
 de ta bouche divine,
 avec l'aube de la grâce rédemptrice :
 Jésus, en ta naissance.
 Jésus, en ta naissance.